

УДК 316.77

***КРОСС — КУЛЬТУРНЫЕ РАЗЛИЧИЯ В ПРОВЕДЕНИИ ДЕЛОВЫХ
ПЕРЕГОВОРОВ***

Микешкина К.К.

Магистрант 1 курса зооинженерного факультета

ФГБОУ ВО Удмуртский государственный аграрный университет

Ижевск, Россия

Жученко О.А.

Старший преподаватель

*ФГБОУ ВО Ижевская государственная медицинская академия Министерства
здравоохранения Российской Федерации,*

Ижевск, Россия

Аннотация

Статья посвящена актуальной проблеме кросс-культурных различий субъектов в процессе проведения деловых переговоров. Основное внимание в работе авторы акцентируют на возникновении психологических барьеров, возникающих в кросс-культурной деловой коммуникации. Определено, что эмпатия является механизмом, повышающим межкультурную коммуникацию. Подчеркивается, что осознание, выявление, учет данных барьеров улучшит управленческую коммуникацию, повысит компетентность как руководителей, так и рядовых сотрудников организаций, и, соответственно, их эффективность труда, влияя в то же время и на восприятие компаний в целом.

Ключевые слова: деловые переговоры, кросс-культурные различия, деловая коммуникация, бизнес, барьеры коммуникации.

CROSS - CULTURAL DIFFERENCES IN BUSINESS NEGOTIATIONS

Mikeshkina K.K.

1st year Master's student of the Faculty of Animal Engineering

Udmurt State Agrarian University

Izhevsk, Russia

Zhuchenko O.A.

Senior Lecturer

Izhevsk State Medical Academy,

Izhevsk, Russia

Abstract

The article is devoted to the actual problem of cross-cultural differences between subjects in the process of business negotiations. The main attention in the work the authors focus on the emergence of psychological barriers that arise in cross-cultural business communication. It is determined that empathy is a mechanism that enhances intercultural communication. It is emphasized that the awareness, identification, consideration of these barriers will improve management communication, increase the competence of both managers and ordinary employees of organizations, and, accordingly, their labor efficiency, at the same time affecting the perception of companies as a whole.

Keywords: business negotiations, cross-cultural differences, business communication, business, communication barriers.

Как правило, в межличностной и межгрупповой коммуникации больше всего трудностей возникают непосредственно из-за факторов культурной среды. Предпринимательство выходит за рамки национальных границ, люди с культурными взглядами идут по его пути [9]. В итоге, сегодня без образования межкультурных капиталов долгосрочные конкурентные преимущества, а также деловые контакты с зарубежными партнерами невозможны. К ним относятся знание межкультурных традиций, этнические черты, развитие навыков межкультурной коммуникации [12].

Цель работы – изучение кросс - культурных различий в деловых переговорах. Для достижения цели были решены задачи: 1) изучить суть понятия «кросс — культурный»; 2) проанализировать виды барьеров в рамках кросс-культурных различий в деловых переговорах.

Общение между партнерами зачастую составляет бизнес-проблему. На основании отчета Economist Intelligence Unit, 61% международных фирм сталкиваются с трудностями по причине непосредственно культурных и языковых барьеров, когда 50% жалуются на недопонимание со всех сторон [10].

Разберем этимологию данного слова. Термин «кросс» происходит от англ. слова «cross», значит пересекать «culture». Понятие «кросс» интерпретируется в виде разделения культур. Соответственно, межкультурная коммуникация представляет собой общение разных мировых культур [14]. Автор многочисленных научных работ Лебедева Ю. В. указывает, что «Межкультурная коммуникация» - не что иное, как взаимодействие личностей, сформированных в контексте мировых культур, а эмпатия представляет собой механизм, развивающий межкультурную коммуникацию» [6, с.169].

В мире деловой культуры важную роль играют изучение культурных особенностей субъектов взаимодействия, их установки, коммуникативный опыт и коммуникативная компетентность [1; 2; 5; 8; 16]. Культурное разнообразие относится одновременно и к преимуществу международной экономики, и к препятствию для линейных деловых взаимодействий, ведь в мире более 200 стран и культур. Выявлено, что в бизнесе культурные различия возникают в сферах стиля управления; корпоративной культуры; маркетинга; межкультурных переговоров.

Ученый из Британии Р.Льюис, побывав в ста тридцати пяти странах, работал более, чем в двадцати из них. В результате он отнес людей к 3 типам в зависимости от поведения: моноактивный; реактивный; полиактивный [4].

Форма международных деловых отношений – это межкультурный обмен, понимание культуры страны, где происходит сделка [13]. Следует отметить,

что при сходстве культур общение протекает быстро, перерастает в культурный диалог. В худшем случае может возникнуть коммуникативный барьер во время презентаций, деловых встреч, переговоров, конференций [7].

Общение между людьми разных культур в бизнесе не представляется возможным, если не будет осознан и преодолен барьер кросс - культурной коммуникации. Главный подход со стороны минимизации межкультурных барьеров – социально - психологический и культурно-аксиологический. Данное направление изучил Л.М. Барна, создав методику минимизации барьеров. Он выделил барьеры кросс-культурной коммуникации [15; 17]:

1) высокий уровень тревожности в общении с человеком другой культуры. Он порожден социально-психологическими особенностями субъектов общения.

2) Предположение о сходстве. С древности и до сегодняшнего дня люди были «социальными» и «политическими». Соответственно, участники межкультурной коммуникации полагают, что они имеют сходные мышление, восприятие и оценки окружающего.

3) Тенденция к оценочным суждениям в отношении к носителем чужой культуры. Этноцентризм – социально - психологический барьер культурного общения, следствие понимания субъектами отличий социокультурного характера в методах понимания, восприятия вещей, реальности.

4) Стереотипы о социально-культурных сообществах формируются в исторической памяти конкретного социокультурного общества, но продолжают влиять и на конкретных людей в рамках деловой коммуникации.

5) Неправильное истолкование невербальных средств коммуникации.

6) Язык. Следует подчеркнуть при этом, что среди исследователей нет единого мнения в отношении воздействия языка на межкультурное взаимопонимание между носителями всевозможных лингвокультур. В то же время, безусловно, язык и вторая сигнальная система играют незаменимую роль в жизни человека. Существует мнение, что человек, не владеющий

иностранным языком на должном уровне, не может понять иностранца и не имеет о нем представление, как о личности.

Учет данных барьеров улучшит управленческую коммуникацию, повысит компетентность как руководителей, так и рядовых сотрудников организаций, и, соответственно, их эффективность труда, влияя в то же время и на восприятие компаний [3; 11].

Исходя из вышесказанного, можно заключить, что кросс - культурные различия можно осознать и устранить, при этом получая знания об иных народах, искать сведения об иностранной культуре, которая соответствует непосредственно адаптационной стратегии, взаимодействия с иными лицами, развития кросс - культурной чувствительности, эмпатии.

Библиографический список

1. Быстрой, Е.Б. Развитие профессионально-коммуникативной компетенции менеджеров: межкультурно-аксиологический аспект / Е.Б. Быстрой, Е.А. Бароненко, О.Н. Власенко, Л.С. Зникина // Вестник Челябинского государственного педагогического университета. — 2017. — № 6. — С. 33 — 39.
2. Жученко, О.А. Особенности коммуникативной компетентности современных молодых людей в образовательном процессе / О. А. Жученко, Л. В. Шадрина, Е. С. Антуганова // Международный журнал гуманитарных и естественных наук. – 2022. – № 9-2(72). – С. 93 — 96. – DOI 10.24412/2500-1000-2022-9-2-93-96.
3. Жученко, О.А. Эмоциональное восприятие логотипов компаний / О. А. Жученко, Е. А. Кононова // Вестник Амурского государственного университета. Серия: Гуманитарные науки. – 2021. – № 94. – С. 81-84. – DOI 10.22250/20730284_2021_94_81.
4. Зундэ, В.В. Анализ теоретических основ и практической реализации кросскультурного бизнес-взаимодействия (на примере делового сотрудничества КНР и России) / В. В. Зундэ, М. В. Барашкин, Е. Е. Мезенцева, К. А. Кураян //

Государственное и муниципальное управление. Ученые записки СКАГС. — 2020. — № 3. — С. 61-73.

5. Коноплева, А.А. Актуальные проблемы кросс-культурных взаимодействий в контексте осуществления правоохранительной деятельности / А.А. Коноплева // Вестник Казанского юридического института МВД России. — 2016. — № 3. — С. 105-111.

6. Лебедева, Ю.В. Кросс-культурный анализ феномена эмпатии / Ю.В. Лебедева // Известия Уральского федерального университета. Серия 1: Проблемы образования, науки и культуры. — 2015. — № 1(135). — С. 169-176.

7. Липко, Ю.Г. Межкультурная деловая коммуникация как вид риска международной деятельности ТНК / Ю.Г. Липко // Бизнес-образование в экономике знаний. — 2019. — № 1. — С. 47-52.

8. Малахова, О. Н. Коммуникативный опыт человека в пространстве культуры как поиск истины о себе: философский анализ / О. Н. Малахова // Поиск истины и правда жизни в пространстве современной культуры : Сборник научных статей / Под ред. О.Д. Маслобоевой. Вып. 5. – Санкт-Петербург: Санкт-Петербургский государственный экономический университет, 2019. – С. 163-169.

9. Михельсон, С.В. Кросс-культурная этика России, Китая и США / С.В. Михельсон // Вестник Кемеровского государственного университета культуры и искусств. — 2016. — № 34. — С. 193-203.

10. Михельсон, С.В. Межкультурный диалог - ключ к будущему деловой культуры / С.В. Михельсон // Социально-экономический и гуманитарный журнал Красноярского ГАУ. — 2015. — № 1. — С. 142-148.

11. Мухина, И. А. Оценка факторов, влияющих на повышение эффективности труда / И. А. Мухина, Е. В. Марковина // Тенденции экономического развития в XXI веке : Материалы IV Межд. научно-практич. конф., Минск, 01 марта 2022 года / Редкол.: А.А. Королёва (гл. ред.) [и др.]. – Минск: Белорусский государственный университет, 2022. – С. 211 — 214.

12. Никифорова, Е.М. Формирование общекультурных компетенций в условиях современного вуза / Е.М. Никифорова // Известия Санкт-Петербургского государственного аграрного университета. — 2015. — № Спецвыпуск. — С. 101-105.
13. Осадчая, Т.Ю. Роль межкультурной коммуникативной компетентности в профессиональной подготовке специалистов сферы бизнеса / Т.Ю. Осадчая // Вестник Кемеровского государственного университета. — 2016. — № 2. — С. 200-205.
14. Рахимжанов, К.Х. Пути формирования кросс-культурной компетентности / К. Х. Рахимжанов, М. К. Акошева // Вестник науки КАТУ им. С.Сейфуллина. — 2019. — № 4. — С. 124-133.
15. Тен, Ю.П. Направления преодоления кросс-культурных барьеров в управленческой коммуникации / Ю. П. Тен // Вестник поволжского института управления. — 2021. — № 1. — С. 63 — 70.
16. Чибышев, М. А. Коммуникативная компетентность как качество обученности участников образования: проблемно-аналитический взгляд / М. А. Чибышев, О. Н. Малахова // Молодежная наука: тенденции развития. – 2022. – № 1. – С. 17-24.
17. Barna, L.M. Stumbling Blocks in Intercultural Communication / L.M. Barna. // Intercultural communication / ed. by L. Samovar, R. Porter. - Belmont: Wadsworth Publishing, 1997. - P. 337 – 346. - URL: [http://pharmacy304.pbworks.com/f/Barna,+L.M.+\(1994\).pdf](http://pharmacy304.pbworks.com/f/Barna,+L.M.+(1994).pdf) (дата обращения 14.06.2023).

Оригинальность 82%